3: Voegelin E-5 (1931-1933) 1935
NS22 Tubatulabal NS22

MISCELLANEOUS

20. SPEECH TO BOYS

1. Let me teach ye, boys, and ye listen. 2. If ye will hunt the deer, ye will give a little to the old men. 3. Then the old men say "Good, good," (they) say. 4. You will get old. 5. Ye must not go in anyone's house; that is bad, ye might be given poison in the food. 6. Anyone who wants to drink jimsonweed, I will give it to him to drink; ye will live well; then jimsonweed will preserve ye, ye will not die quickly. 7. While hunting deer ye must take down-feathers; then Yumugiwal will not frighten ye, nor Bear nor Mountain Lion, nor anything there.

8. (Heed this caution, for once) a White Coyote killed a hunter (who was not cautious).

9. When ye are ready to come back, pray to the mountain; it is fitting. 10. Then ye must bring the meat of the deer and present it here and there to the people. 11. Ye must not show disrespect to (animals) while wandering on the mountain. 12. The Rattlesnake, Bear, everything hears; then ye will wander safely. 13. Ye must not kill Rattlesnake; he is bad. Rattlesnake has a meanness which may possibly make ye sick; it is bad (for Rattlesnake) to be killed. 14. Pretty soon (the end) is present.

21. CONCERNING BEARS

1. Old-Timers were in the habit of meeting Bear. 2. Then (they) talk to Bear: "What are you doing in my trail?" and, "Give me room this way," (they) say to that Bear. 3. Then that Bear sits down. 4. From there he makes them move aside. Then they pass by, those people; that Bear hears the talking (as Old-Timers pass by). 5. Everything tells (Bear)—the brush, the rocks, the trees tell him everything. 6. And if you speak disrespectfully of the Bear, he knows it immediately; the tree right there tells him. 7. Then he is mad when somebody talks (of him). "Good," Bear says, "I will meet you," he says. Surely he meets that talker. 8. He kills that one right off. 9. Then Old-Timers do not talk of Bear.

22. THE CLOWN

(*Morning*):

1. Then the clown rounds up the people when he wants to talk to (them). 2. When it is still dark in the morning (and they) are not yet interrupted in eating, "You fellows cook (for the fiesta of the day)," he says. 3. "Then you fellows, having finished eating, will gamble, and will dance and also play hand-games" (says the clown in the first speech of the day).

(*Noon*):

4. Then at noon the clown comes when he comes and talks. 5. "Then you fellows stop awhile," he says, "let's eat awhile," he says. 6. Then the people quit all their own gambling. 7. Then they, every one, go and eat. 8. "When you fellows have finished eating then you gamble awhile, anything at all," he says, "you play awhile," he says, "do anything you please."

(*Evening*):

9. Then the clown also came in the evening. 10. Then he says to the people, "You fellows quit your gambling for awhile," he says, "let's eat awhile," he says. 11. "Pretty soon when we have finished eating, we will dance," he says, "we will gamble and also play hand-games; you fellows should dance well," he says. 12. "Then when you fellows want to copulate, you should go toward the open places." 13. Then they are going there all night—in the open places.